

# The Cove Rincón

Diciembre 2020, Vol. 24

No. 51

Miami, Florida

POETRY AND OTHER ARTS

Miami, Florida (USA)



Título de la obra / Title: "TRISTEZA"

Artista / Artist: Miriam Shea

Óleo sobre canvas 9x12 plgds-Oil on canvas

OFFICIAL PUBLICATION  
PUBLICACION OFICIAL

**Blessed Christmas and New Year 2021**

*Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo*

Marily and Board of Directors



**THE COVE/RINCÓN CONCURSO DE POESÍA "MI ROSAL"**

En honor de la poetisa Nilda Domínguez de Benítez

Premio único \$ 50 USD

**BASES:**

Podrán participar con un poema los poetas que lo deseen, independientemente de su edad o nacionalidad. La participación es gratuita para los miembros de The Cove/Rincón Int'l. Habrá una cuota de participación de \$ 5 USD para los no miembros.

El poema ha de ser inédito, tema libre, rimado o no, y con una extensión no mayor a treinta y dos líneas (versos), firmado con seudónimo y en archivo adjunto la plica: título del poema, seudónimo, nombre y apellido del autor(a), nacionalidad, domicilio, e mail y teléfono.

Enviar por correo electrónico a: [rinconmar@aol.com](mailto:rinconmar@aol.com)

Asunto del correo: *Certamen de Poesía "Mi Rosal"*

Fecha límite: **Jueves 1ro. de abril del 2021, 16:00 hrs. hora de Miami.**

El nombre del ganador(a) será anunciado en la reunión mensual de FIU, donde se leerá el poema galardonado y se hará entrega del premio y Diploma. El poema también aparecerá publicado en el próximo número de la Revista de The Cove/Rincón Internacional.

## THANK YOU SPONSORS/PATROCINADORES 2020



The Cove/ Rincon Board of Directors/Toda la Directiva  
Frank & Marily Reyes - Radio & TV Polar (Ruth G., Patagonia , Chile)  
Programa Ñuble y su Cultura ([Nodomedios.com](http://Nodomedios.com))  
Miriam E. y Wladimir O. (Chile, 8va Región).

# *Editorial*



The power of giving back is in the satisfaction of helping others, that satisfaction of giving. In these trying times we are really trying to offer support, guidance, unity as we pay attention to specific issues we are going through worldwide. **The Cove/Rincón** is an organization that has pioneered the multidisciplinary arts organization model since 1995. During this period, the organization has had a great impact in the community and the cultural arts scene, but now, respecting all guidelines of social distancing, face covering, and so on, we have eliminated all group programs and tried to reinvent ourselves while continuing to serve our members here and abroad. New operating protocol, designing new programs, such as Zoom, Whatsapp meetings, uploading their work unto our official Facebook page, doing an anthology with all that work and training personnel and members on all of the above.

I have personally made myself available to answer questions and concerns as we follow all codes of conduct to deal with COVID issues.

Our operations/events, alliances and collaborations have been seriously disrupted or interrupted. The allocation of Membership funding, of sponsors, of donations in general have become difficult. Please those that can do everything possible to renew your memberships in January as usual, now more than ever, we need your support. We have no calculation method for what the future can bring so we continue to operate as best we can with the hope that we can be together again. We are doing international virtual Board meetings and monthly reunions for writers and artists in general. We share also the latest developments, challenges and feedbacks, and national and international implementations without losing sight of who we are and what we do. We face the COVID 19 pandemic together as the cultural family of **The Cove/Rincon**. Please stay safe I want to see and hug you all again!

**Marily A. Reyes (MAR)** (Litt.D.)  
Executive Director  
The Cove/Rincón International

La verdadera satisfacción está en el poder dar, en ese poder de entrega. En estos tiempos difíciles estamos tratando de ofrecer apoyo, guía, unión, prestando atención a los asuntos de los momentos que mundialmente estamos atravesando. **The Cove/Rincón** es una organización pionera en la multidisciplina de las artes aquí en Miami desde 1995. Durante todo este tiempo la organización ha tenido un gran impacto en la comunidad y las artes, pero ahora, respetando el tener que mantenernos socialmente distanciados, el usar máscaras, y demás, hemos tenido que eliminar, por el momento, todas las reuniones y programas de la organización para reinventarnos mientras continuamos sirviéndole a los miembros aquí y fuera. Nuevo protocolo para nuestras programaciones, tales como reuniones por Zoom, Whatsapp, subir más material a nuestra página oficial de Facebook, hacer una antología con todo ese material subido a The Cove Rincon Corp, y entrenar personal y miembros en todo esto.

Personalmente he tratado de estar accesible para responder preguntas y preocupaciones de todos y a la vez seguir todo código de conducta para lidiar con tanto asunto del COVID 19.

Nuestras operaciones y eventos, así como colaboraciones, han sido seriamente interrumpidas. Las membresías, los patrocinadores, las donaciones en general se han dificultado. Por favor, hagan todo lo posible por renovar sus membresías en enero, como de costumbre, ahora más que nunca necesitamos de su apoyo.

No tenemos un método para calcular lo que nos puede traer el futuro, por lo tanto, continuámos operando lo mejor posible con la esperanza de volvernos a ver. Llevamos a cabo reuniones internacionales de Directiva y la reuniones mensuales de FIU las estamos haciendo por Zoom para que participen poetas, escritores y artistas en general. Les compartimos los últimos desarrollos, retos, comentarios, y lo que implementamos nacional e internacionalmente sin perder de vista quienes somos y lo que hacemos. Encaramos esta pandemia del COVID 19 juntos como la familia cultural que somos en **The Cove/Rincón**. ¡Por favor, cuídense, les quiero volver a ver y abrazar!!!



Mayo de 2019, Miami, FL Vol. 23 No. 49

## ÍNDICE – INDEX

- Pág. 3 Editorial: Our President Marily A. Reyes.  
Pág. 5-12 Poesía: Amanda Patarca, Paty Garza, Delia Marina Sánchez, Delia Marina Sánchez, Yoanis Beltrán, Azucena de los Ángeles Farías Hernández, Olga I. Comas, Manuel Jesús Araya Vera, Jorge Mora Forero, María del Socorro Maestro Payró, Silvio Morales, Margarita Ridolfi, Mario Iscoff, Marta Balmaseda, Miriam Espinosa, Yolanda Sámano Bello, Violeta Herrero, Gabriel Zubiat,  
Pág. 13 Literatura: Elías D. Galati  
Pág. 14-23 FIU/Zoom – Por: Franklin J. Martin, Marily (MAR), Sixto García  
Pág. 24-28 Reportes: Paty Garza, Delegada y Azucena Farías Hernández, Co Delegada, México; Celia Pecini, Delegada, Argentina; Dora Miranda, Delegada 5ta Región, Chile; Miriam Espinosa, Delegada 8va Región, Chile; Ruth Godoy, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico; Blanca Lagos, desde Quilicura, Chile; Rafael Martorell, Delegate, Luis E. Guerrero, Coordinator, Broward/Palm Beach; Kurt Slovak, Delegate, AustriaPag 21-24 Encuentro en México: Franklin J. Martin  
Pág. 28-29, 36 Extras:  
Pág. 30 Poetry: Alexandra Burroughs, Kurt F. Svatek  
Pág. 31-36 FIU/Zoom – Sixto García, Marily (MAR)  
Pág. 37 St Ann's Nursing Center & Residence, Reportado por Marily. Organizado por Octavio Orocena  
Pág. 38 Marily Reporting... Odds and Ends  
Pág. 39-42 Internal News/Noticias Internas  
Pág. 43 Visual Arts/Artes Visuales: Rafael Sánchez, Vincenzo Castaldo (Italia), Irma Figueroa, Nery Pérez

**For additional information**  
or for annual membership (\$50), please contact us.

The Cove/Rincón – International Poetry and Other Arts  
Internacional de Poesía y Otras Artes  
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710  
(780) 799-2660 or email: Rinconmar@aol.com  
www.thecoverincon.org – **Ma. Teresa de Pérez, Web Master**  
<http://thecoverinconmiami-usa.blogspot.com>  
<http://thecoverinconmexico.blogspot.com>  
**Blogs by Paty Garza**  
<http://thecoverinconargentina.blogspot.com> –  
**Blog by Celia Pecini**

This is made possible, in part, "With the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and the Board of County Commissioners."

"Sponsored in part by the State of Florida, Department of State, Division of Cultural Affairs and the Florida Council on Arts and Culture."



Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazine are not necessarily the same of The Cove/Rincón.

The Cove/Rincón occasionally conducts raffles as a fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket for the raffle to participate, but a donation is always welcome. Purchase of a ticket does not increase chances of winning.

## BOARD OF DIRECTORS

### DIRECTIVA

Marily A. Reyes

Executive Director/President

Franklin Martin .....	1st Vice President
Octavio Ochorena.....	2nd Vice President
Ivonne Martín .....	Secretary
Estela García .....	Asst. Secretary
Néstor Pous .....	Treasurer
Vilma Muises .....	Asst. Treasurer
Celia Pecini .....	Del. Argentina
Dora Miranda .....	Del. Chile
Ruth Godoy .....	Del. Antártica Chilena
Miriam Espinosa .....	Del. Chile
M. Teresa Casas .....	Del. Venezuela
Isabel C. González .....	Codelegada
Paty Garza .....	Del. México
Azucena Farías .....	Asst. Del. México
Kurt Svatek .....	Del. Austria
Rafael Martorell ....	Del. Broward, P. Beach
Pedro Delgado .....	Del. Ecuador
Lillian & Ainsley González.....	Del N.Y.

### The Cove/Rincón

### International Magazine

Marily A. Reyes/Content Editor  
Franklin Martin/Final Revision

### COLLABORATORS:

Amanda Patarca, Paty Garza, Delia Marina Sánchez, Delia Marina Sánchez, Yoanis Beltrán, Azucena de los Ángeles Farías Hernández, Olga I. Comas, Manuel Jesús Araya Vera, Jorge Mora Forero, María del Socorro Maestro Payró, Silvio Morales, Margarita Ridolfi, Mario Iscoff, Marta Balmaseda, Miriam Espinosa, Yolanda Sámano Bello, Violeta Herrero, Gabriel Zubiat, Elías D. Galati, Alexandra Burroughs, Kurt F. Svatek

Photography: Marily A. Reyes  
(unless otherwise credited)

ADA compliance venues  
are part of our efforts

### FUTURE GATHERINGS

Second Fridays 7:30 p.m. at FIU,  
107 Ave & 8th St. SW

@ Derechos reservados.

Prohibida la reproducción parcial o total  
del material de esta revista. All rights reserved.  
Nothing may be reproduced  
without written permission.

# Poesía



## EL NIÑO POBRE OBSERVADO POR SU ÁNGEL CUSTODIO

Por Amanda Patarca (Arrecifes, Argentina)

*Poema ganador Concurso Mi Rosal 2020*

I.- Con el sol en los ojos lo vi dormir afuera.

Un hambre de polenta no lo deja crecer.

En su casa se amoldan a lo que trae el día  
y el día sólo aporta más ganas de comer.

El padre sin trabajo, suspendido en la obra

que apañaba sus ansias con sueldo semanal,  
amargado y sin rumbo, vacías las dos manos buscando otros caminos se fue sin dar señal.

Nadie sintió su beso ni el peso de su palma pesada y lastimada posándose indulgente.  
Pero a todos bendijo con desesperación restándole a la mesa su boca impertinente.

Se fue sin dejar huellas. Sin embargo la madre de esa casa en tinieblas, advirtiendo un crecer sabe que prontamente suplirá aquella boca con el niño que engendra y que está por nacer



Regresará aquel hombre, lo sé porque lo intuyo.

Se esmerará en el rumbo con que encuece su vida porque el niño que viene surgido de su entraña, -montado en otra aurora- lo atraerá en su huida.

Ese niño que ambula; el mismo que esta tarde yo vi dormir afuera, desde su altura, aspira, compara, saca cuentas, sin lograr comprender lo que nadie le dice, porque nadie lo mira.

II.- Y a mí, que observo y pienso y sugiero y no hablo porque soy sólo un Ángel, tampoco me ve nadie... Y, como Dios al trote y aflojando las riendas, sé que cuando despierten, detectando el arribo

*de ese encuentro esperado, huidizo... inquietante con la oportunidad*, ese niño, al que admiro cuidará de sí mismo, volando hasta mi altura, resguardado en la sombra del techo de mis alas.

## AL CAER LA TARDE

*Mención de Honor Mi Rosal 2019*

Cuando asoma la tarde, se despeinan las horas se sientan por ahí, deshojan margaritas, se quedan a mecerse en las copas de un árbol cautivas de los trinos que despiden al día.

Se tienden en la hierba las fatigas y afanes volvieron displicentes para tomar la siesta; baja un lampo sediento al manantial risueño y juega con los rayos de luz reverberantes.

Todo al caer la tarde parece aletargarse los átomos del tiempo y el tinte del paisaje un verso se ha adueñado del latido del viento y asoma la quietud con aroma de azares.



**Nestor Pous.** Fue el ganador en Primer Concurso Virtual de Poesía Café Literario /Poetry winner



# Poesía



## CLOROFILA

Por Delia Marina Sánchez (Palm Beach, Florida/USA)  
*Mención de Honor Concurso 24 Aniversario 2019*

Trataré de vencer la vejez del rostro mío,  
regalar o vender las arrugas  
de mi piel ajada  
y mis ojos de mirada triste, para llegar al espejo y sonreír de nuevo.  
El albor de la vida traerá una nueva estación de esperanza pues llega la primavera y con ella todo el verdor de la ilusión.

Quiero beberme el jugo de su clorofila y que caigan a mi mano todos los pétalos de las rosas y aspire el aroma de las flores.

Contemplaré las petunias jugando con sus hijos,  
la clavellina danzando con acompañado ritmo



y la carita de los pensamientos repartiendo sonrisas de ilusión.

Que bella es la primavera, quiero beberme el jugo de sus hojas, perderme entre sus bosques y marismas y aprender el secreto de esa vida verde que llena el espíritu de vida.

No se percibe rivalidad, se entrelazan con amor y entre ellas se vislumbra la esperanza de una nueva vida y mezclan el aroma de su dulce acento. Quisiera ser el pétalo, o una hoja o un pistilo o simplemente, beberme la clorofila de su dulce ensueño.

## DEFECTO

Defecto tiene aquel que deja pasar el tiempo sin hacer algo en la vida sin dejar alguna huella a traves de su camino Aquel que al pasar los años vira hacia atrás su cabeza y solo ve en su camino que la tierra está reseca

Por Delia Marina Sánchez



que no sembró las semillas que no hay verde en las orillas que no hay flores solo espinas que no hay nada en su camino Son los únicos que decir debían Estoy lleno de defectos

Nada queda, nada valgo  
no hay historia que contar.



Recuerda que siempre que mientras exista un corazón que late “siempre habrá POESÍA” **Yoanis Beltrán**

# Poesía



## AUSENCIA

(Para Doña Eloísa Soberanis Acosta)

Por Azucena de los Ángeles Farías Hernández.

Nos hace falta el brillo de sus ojos,  
su sonrisa abierta, el tono de su voz,  
el abanico de su poesía, su presencia.

La vehemencia sublime de sus manos,  
los momentos intensos de la declamación  
que iban y venían como lluvia fresca...

La buscamos en el fondo del corazón,  
se han quedado sus palabras impresas  
y el toque inefable que se adueñaba de ella.

Se ha ido en silencio con sus versos  
al caer la tarde, al contemplar el cielo  
mientras los ángeles la seducían...



Ya no entrará por esa puerta, ya no más,  
en el asiento de al lado,  
su lugar le espera  
donde las rosas aro-  
man, donde su perfume.

Y nosotros, todos, nos pondremos de pie  
para brindarle el postre aplauso,  
interminable,  
junto a la oración que pronunciará su  
nombre.



## LAS ARTES Por Olga I. Comas



Con amor fueron creadas  
las artes para el disfrute  
del alma que así se nutre  
de gozo y de gran pasión.  
Te llenan con la emoción  
de sentimientos diversos  
de tristezas y contentos  
de euforia y serenidad.  
Ellas te tocan la vida  
con pincelada de colores  
llenando los corazones  
de paz, gozo y calma  
Y es porque las artes son  
las primaveras del alma.

## DESPEDIDA

Por Manuel Jesús Araya Vera (CHILE)



Digo en la despedida  
madre dame tu perdón  
si es duro mi corazón  
más por ti daría la vida.  
Fuiste Rosa bendecida  
por el amado Jesús  
ocho hijos diste a luz  
luego llegaron los nietos  
hoy juegas con tus bisnietos  
madre, abuela de virtud

# Poesía



## SALUDABLE.

Saludable: nada hay más,  
para bajar en la pesa,  
que presa de pollo viejo,  
bien llenito de bacterias;  
vómito que es, a la fija,  
con “inmamable” diarrea.

Pero, algo más saludable,  
y no es cuento, ni leyenda;  
es no comer por montones,  
y disciplinar la jeta.

Consejo aquí, no pedido,  
de este, su amado poeta;  
¡a practicarlo!, se dijo,  
y si no, pues que ¡revientan!;  
sí, revientan los gorditos,  
por más afables que sean,  
ya que el corazón se cansa,  
o se tapan las arterias,  
como el alcantarillado,  
en las ciudades más viejas;  
y ¡adiós, soberano mundo!,  
que la calaca nos lleva.



Por: Jorge Mora Forero (Weston, Fl.)

No lo olviden, es consejo,  
de este, su amado poeta  
que divisó la calaca  
cuando, casi se lo lleva,  
comiendo en all you can eat\*,  
¡por Dios, con la jeta llena!;  
la calaca se reña,

como diciendo “hoy se queda;  
el gordito ya me vio,  
verá si se las arregla”.

“Me voy con el que le sigue  
en la lista que está llena;  
tanta comida chatarra,  
helados, dulces, galletas...  
se ha puesto duro el trabajo”,  
dijo la calaca, seria;  
pero, me dejó temblando,  
y el miedo selló mi jeta.

Lo cuenta, con toda el alma,  
este, su amado poeta.

\*Restaurantes: “Todo lo que pueda comer”.



## TRISTE REALIDAD

Por María del Socorro Maestro Payró {Géminis} (desde México)

Soñaré con tantas cosas...  
mañana te tendré  
conmigo sólo unas horas,  
mas te disfrutaré.  
Contigo mi vida cambia,  
me das seguridad,  
espero ansiosa este día,  
me envuelve la felicidad.

Siento ya tu presencia,  
tu amor y fidelidad,  
¡Quincena querida!,  
tendré responsabilidad.



# Poesía



## SÉ LO QUE ES AMAR...

Por: Silvio Morales



Y como duele,  
al final ¿Qué fue lo que quedó?  
Las nostalgias, memorias  
quizás ya idas, las promesas  
los sueños tejidos...  
Pero tú partiste...  
Me dije “no me importa”  
me mentía para no sufrir,  
pero dolía más allá del llanto,  
tus ojos y tu mirada amelada  
cautivos en mí quedaron,  
nunca me abandonaron...  
Mi almohada supo de pesares,  
del vaciamiento,  
ese que en la noche sucede  
y vuelve a suceder...  
“Cásate conmigo” solo te reíste,  
incrédula, fue entonces  
que me la soltaste  
“en un mes me caso”...  
Esa noche nos amamos,  
como si no habría mañana  
era el final de la historia...  
Años después regresaste,  
me buscaste y de nuevo caí...  
Tenías una niña,  
“es tuya” me dijiste,  
ella no lo sabe ni lo sabrá

¿y tu marido? Lo sospecha,  
yo solo callo, cuando la duda surge...  
Me alegré... me asusté y hasta lloré.  
Quiero conocerla, no es posible...  
Mis papás... tú sabes,  
pero esa noche,  
volvimos a amarnos,  
hasta que él volvió,  
vino a llevársela, pero,  
ella no quería partir...  
¿Qué hago?... No sé...  
¿Me amas? Preguntó,  
entonces mintiendo le dije  
“pero yo no te amo”  
me vio fijamente y me fui...  
No la vi en cuarenta años  
pero hoy la vi  
y como que fuera ayer, sentí  
le sonréí, y en mi sonrisa ella leyó  
que yo aún le amaba...



## SOLO UNA VEZ Por: Margarita Ridolfi (Maggie) (desde México)

Cuando el juicio no aflora y los latidos de mi corazón  
aletean escandalosos.

Cuándo la razón desafía a la cordura, cimbrando hasta el último poro  
de mi piel, emergen agrias lágrimas de mis ojos ya abultados.

Imposible abrazarme a la razón, mi realidad rebasa por mucho mi existir.  
Cuando este remolino atormentado rebota en el mar de mis emociones,  
inerme corre la intensidad de sentimientos, como soga de la que pende  
mi vida entera.

Cuándo el ahogo estrangula mi agitación, me desvanezco en brazos de la enajenación.  
En un jarrón hecho añicos, sin poderse restaurar, ha rajado mi espíritu en el encuentro  
y desgarrador adiós de este primer amor.



# Poesía



**MANOLO, MANUEL DEL CABRAL Por: Mario Iscoff (desde Argentina)**

cuenta alegría y nostalgia me entregas  
aún hoy Manuel del Cabral  
para mí Manolo  
cuantas reuniones compartidas  
algunos tragos y también nuestras tertulias con  
Mario Morales te acuerdas o ya no...  
fue hace muchos años

soy testigo aún  
de ellas y sigo  
en el camino...  
en la poesía...hace tanto

todos cambiamos  
es cierto

existe una melodía  
en el tiempo  
incluso cuando releo  
tus poemas

sabes  
ellos son  
un reservorio de valores  
a pesar  
de las mutaciones  
de la cultura

recuerdo como hablabas  
con tu cadencia  
nada Argentina al compás de tus versos  
volando por el aire  
que invadían  
la imaginación con los hábitos de tu tierra

a veces  
no sé si estás aquí  
conmigo  
por tus poemas  
sus decires y  
tu sensibilidad

aún hoy algo de ti  
vive en mí al recordarte  
es que la muerte  
y el tiempo no existe cuando eres parte  
en la memoria  
de un amigo

sabes  
cuando nos conocimos hablaste de tus

hijos: la vida el tiempo y vaya saber el porqué  
estos años hoy  
me presentaron a Chinchina Alejandro tus  
hijos

me pregunto acaso  
fuiste parte de este mundo lo viviste y tu exis-  
tencia  
fue real  
o nombrarte te hace real  
al estar en mi memoria

es una gran pregunta  
para alguien que fué  
un Poeta...creador

de relatos increíbles  
en una época...  
que aún me acompaña

pionero de la poesía negra afroantillana junto  
a Guillén el cubano

los temas sociales  
no fueron indiferentes  
así como el amor y los cuestionamientos exis-  
tenciales y toda manifestación de injusticia  
los valores siempre presente en tu vida

del libro Chinchina... te diré  
lo hermoso que me resulta releer la inocencia  
y la pureza de ese ideal  
de niña sus siete años  
tu coherencia  
la honestidad tu simpleza  
valores perdidos  
en este mundo atravesado por la miseria el  
egoísmo  
y la avaricia  
tendrás que perdonarme

no quiero continuar  
me gustaría estuvieses aquí conmigo

querido Manuel me despido con un abrazo  
en la memoria  
en un poema  
para el olvido  
y estas palabras  
del corazón para un amigo

# Poesía



## ADMIRABLE ADMIRADOR

Mami un cuento ha contado  
y ahora lo contaré:  
“Había un pajarito  
admirando un clavel,  
cuando una lagartija  
miró a la avecilla  
y le dijo a la vez:  
Oye, amigo pajarito,  
pero ¡qué lindo es usted!  
Satisfecho el pajarito  
con alegría la mira  
dulce trina y, después,



Por: **Marta Balmaseda**

abre suave su piquito  
y como un cascabel  
se oye su vocecita  
clara, para agradecer  
a la atenta lagartija  
el elogio tan cortés.  
Y luego así le asegura  
en canto de amor y miel:  
Todos, todos somos bellos  
si bien admirar sabemos  
la belleza de un clavel.

## REMOLINO

No quiero verte por mi calle  
Ni por la que lejos vaya  
No quiero que seas sombra  
Para mis noches calladas  
Quiero que te vayas lejos  
Más allá de las montañas  
Donde tú voz no me alcance  
Ni me toque tu mirada  
Desde que te vi no tengo  
Alegria para mi alma  
Ya no hay canto en mi boca  
Ni dulzura en mi garganta



Por **Miriam Espinosa (Chile 8va Región)**



Quiero que te vayas lejos  
Más allá de las montañas  
Y que me vuelva el aliento  
Que para vivir me falta  
No quiero verte que bienes  
Ni oír que mi nombre llamas  
Que de lo que fui no soy  
La sombra de mis extrañas  
Y a mi venga la noche  
Con un suspiro de calma  
Y la aurora me despierte  
Con un tañar de guitarras



## YO SOY



**Yo soy**  
Colibrí

Agua clara,  
fresca,  
cristalina,  
emanando  
de rocas  
en sendero

de piedras  
pulidas  
fluyendo  
fluyendo  
en viento  
mutable  
cual ave  
canora  
trinando,



Por **Yolanda Sámano Bello (desde México)**

volando,  
girando,  
girando.

# Poesía



## HALLAZGO LUMINOSO

Un mundo que no entiendo  
ni me entiende,  
donde a veces las luces se  
me apagan...  
Voy buscando parterres  
donde encuentre  
la mejor floración para las  
almas.

Así fue: en un sitial lleno de flores  
que endulzaban poesías y colores,



Por: **Violeta Herrero (desde Argentina)**

mirádas de acordes extasiados,  
un puñado de amigos respondió.  
Y en trayecto de luces y de sombras  
-cuarto siglo de rimas y de lienzos-  
dulces manos tejieron un compás  
donde laten espíritu y canción,  
donde brotan espigas y zafiros

y está el cálido y fuerte “Cove/Rincón”.



## TE PRESIENTO

Por **Por Gabriel Zubiat (e.p.d.)**

enviado por Vilma Muijes

Como galope en el viento  
mis ojos buscan tu espacio  
para saborear tu aliento  
y en el oscuro horizonte  
donde se pierde el sentido  
por las sombras de la noche  
retumban pasos perdidos.



Te presiento en el aroma  
del pino y las amapolas y  
hasta en las crujientes olas de  
un embravecido mar  
eres cual fresco espejismo  
donde mi sed apagar



## LA TIERRA Por Germán Gatica (desde Chile)

La tierra pide a gritos que le devuelvan la mano y seamos sus  
doctores para sanar el daño que le hemos provocado producto de  
la búsqueda de tecnología y la exploración de nuevos espacios.



## AFORISMOS

de **María Elena Madrid (México)**

1. Nadie es indispensable, pero el talento es irremplazable.
2. El silencio es el juicio más certero.

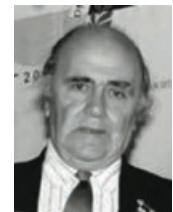
## EL LUGAR

Por Elías D. Galati, desde Argentina

Estar en un lugar. Por lo general estás en tu casa, el lugar donde vives. Hoy en día, en medio de la pandemia, ese lugar, aun siendo tu casa, es obligatorio, el único, no puedes elegir ni cambiar. Está impuesto por las circunstancias y la ley. Pero además de tu lugar, aún el de tiempos normales, hay otro... Estás en un lugar que no es el tuyo.

No es tu casa, pero temporalmente es donde vives. Estás porque lo has querido, has deseado y planificado estar allí.

No es la primera vez, ya has estado antes, y has elegido volver, no sólo por los recuerdos que te trae, sino principalmente por como te sientes en ese lugar. Lo eliges por la felicidad y el placer que produce en tu espíritu estar ahí. Por la interacción que hay entre el lugar y tú, y la paz y armonía interior que te produce. No es tu lugar en el mundo, no es donde vives, pero es el lugar donde mejor te sientes. Hay una simbiosis, un ida y vuelta, entre ese sitio y tú. Quizás por lo que significa, pero sobretodo por lo que proyecta a tu alma. Es el reflejo de tu sentir en el paisaje que observas, y es la imagen del lugar que se proyecta en tus sentimientos, en tu interior. Es posiblemente la mejor manera de conocerte, saber quien eres, que hombre eres en realidad.



¿Cuál es el lugar que cala hondo en tu sentir, que te motiva, que te proyecta? Todo hombre tiene sentimientos, es sensible. Pero ¿Cuál es la sensibilidad de cada uno? ¿cuál es la medida de esa sensibilidad?

Además somos conscientes de aquello que nos sensibiliza, o es automático, respondemos mecánicamente.

Es posible que el lugar elegido, sea conocido, pero también puede ser un sueño, un lugar ideal al que no hemos arribado todavía, pero que deseamos ir, o una construcción utópica que satisfaga nuestros deseos y sea placentera a nuestros sentimientos y nos de momentos de felicidad. Aún sólo pensando en él, o deseando estar en él. Porque de eso se trata, de conseguir la felicidad, de ser felices.

El hombre elegirá el lugar donde se sienta feliz, donde crea poder expresar todo lo que es, su potencial, sus ideales, su vida. Algunos elegirán un lugar calmo, bucólico, rodeado de verdes plantaciones donde susurra el viento y trinan las aves. Otros optarán por el murmullo de la multitud, los ruidos urbanos, el placer de las conversaciones prolongadas y la visión de lo que pasa rápidamente y en continua mutación.

También habrá quien elija el silencio, lo imperturbable, como detenido en el tiempo; más que la realidad una instantánea de la realidad. Pero todos tratarán de llegar al lugar que los colme, que sea proyección de sus sentimientos y apetencias, elegido por si mismo, porque va acorde con quien es.

Una de las terribles consecuencias de esta cuarentena, es que no estamos cómodos, no nos sentimos felices donde estamos, aunque sea nuestro lugar en el mundo, porque no tenemos opción. Sin entrar en discusión la necesidad o no de ello. Es que para la felicidad del hombre hay un componente indispensable y esencial que es la libertad.

Vida y libertad van de la mano, por lo menos si entendemos vida con dignidad. El hombre es capaz de cualquier cosa, de cualquier locura, por la libertad, por conseguir su libertad. Está en la naturaleza y en la condición de todo ser humano.

Dos cuestiones nos plantean el lugar, como nuestro locus, el reflejo de nuestro ser.

La primera es cual es nuestro lugar, que condiciones expresan en un sitio, lo que somos, y por eso lo elegimos.

La segunda, hasta donde somos capaces de ejercer y proyectar nuestra libertad en pos de llegar a ese ideal que es la expresión de lo que somos, lo que sentimos, nuestra condición humana.

# FIU Diciembre 2019 Por Franklin J. Martin



Oficiales de la Directiva



Directiva quedaron aceptados por unanimidad con **Irma Figueroa** y **Tammy Alvarez** como nuevos miembros de la misma, Asistente de Tesorero y Asistente de Secretaria respectivamente.

Pedro presentó un tapiz navideño. En pintura participaron Franklin, Raúl Gimeno, Isabel,



Pedro



Carlos



Cantando  
villancicos

Nathalie, Rafael Sánchez e Irma Figueroa. El Dr. Sixto García nos deleitó con una maravillosa presentación sobre el sentido de la Navidad, en poesía Elena Muller presentó una poesía escrita por su papá, Rafael Martorell como siempre nos hizo reír con su poesía afrocubana, y también Martha participó con una poesía. En narrativa Hilda nos leyó "Navidad en Florida", Angie leyó un cuento corto, el Dr. Pedro Julio "La magia de la Navidad" y Rafael Sánchez "Llegó la Navidad", Néstor nos deleitó con un cuento navideño, Tammy mostró manualidades hechas por su hijito autista, la Dra. Gilda Viloria nos habló de costumbres y frases de su país (Rep.Dominicana), Vilma le dio las gracias al Cove, y Marily cerró esta parte con su cuento navideño. Antes de pasar a la parte musical Irma nos mostró un Santa Claus hecho con botellitas de Coca Cola, una artesanía que preparó para cada uno de los asistentes a la reunión. En nuestro cierre musical participaron los tenores Octavio Orochena y Miguel Cervantes. También Voces Románticas Duo y Magvis Remedios, con villancicos navideños. Todos cantaron, tocaron instrumentos musicales, y

degustaron del excelente buffet que llevaron los asistentes a esta reunión. Nuestra celebración navideña fue todo un éxito donde se desbordó la felicidad y el amor entre nuestros miembros. FELIZ NAVIDAD THE COVE! Y que nuestro nuevo 2020 se vea colmado de éxitos y esa unión familiar que nos caracteriza.

14



Natalie



Pedro Julio,  
penúltima  
reunión antes de  
fallecer

# FIU Enero 2020

Por Franklin J. Martin



Ernesto y Marily



Raúl Tápanes



nos comentó de una invitación que le hizo la Universidad de Salamanca.

En pintura tuvimos las presentaciones de **Franklin, Isabel y Nathalie**. Marily también



la presencia del fotógrafo Adalberto Boyer y de todos los presentes.

Llega el momento esperado y el **Sr. Raúl Tápanes** presenta al invitado de la noche, el escritor **Ernesto Morales Alpízar** quien habló de su libro "*Cita con una desconocida*". Contó anécdotas de Fray Luis de León, y manifestó que siempre había estado estimulado por las novelas de Edgar Allan Poe y Agatha Christie. Al final Ernesto describió brevemente algunos de los libros que ha escrito. Antes de cerrar Marily ofreció uno de sus poemas. Nuestra noche finalizó con un maravilloso cierre musical con la participación de **Octavio Orochena, Miguel Cervantes** y **"Voces Románticas Duo"**. Otra noche mágica de nuestro Cove/Rincón.



Ernesto con Miosotis



El amor fue el tema principal de nuestra reunión. **Marily** comienza con nuestro lema, recuerda la reunión de directiva, y nos informa que *Mireya Power*, destacada pintora, será la invitada especial de la reunión de marzo. También comunica que los concursos *Mi Rosal* y 25 Aniversario ya están abiertos e informa sobre los premios. Marily hace una explicación general de todas las actividades del 25 aniversario, comenzando con la apertura que será una exhibición de arte y donde se presentarán trajes típicos, y el cierre en un restaurante colombiano con música en vivo. También ella agradeció la visita de todos los presentes.



Jorge Luis nos visita desde New Jersey



**Pérez. Pedro** presentó manu-  
alidades, Rafael Navarro leyó  
un acróstico y finalmente se  
hizo entrega del certificado de  
membresía a **Tatiana Dager**.

Cerraron magistralmente la  
noche con sus maravillosas presentaciones  
cantantes de la talla de **Magvis Remedios** y  
Gerardo Geraldí, donde la música animó a todos los presentes que degustaron nuestro  
consabido buffet al tiempo que disfrutaban de la música. Nuestro **Cove/Rincón** siembra  
amor, reparte amor y ese amor que también profesamos por el arte invadió la noche en  
este Día del Amor y la Amistad.



Poetas y artistas del amor

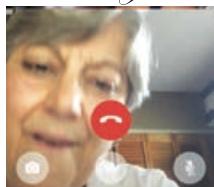


¡A cantar se ha dicho!!

**Marzo/Abril...** Reuniones en FIU canceladas hasta próximo aviso debido al COVID 19, pero se anunció como siempre el ganador del Concurso *Mi Rosal* por correo electrónico y por texto, además de otros medios. Dichos poemas, como de costumbre, los ven ya publicados en esta revista.

# Reunión Mayo

por WhatsApp



En mayo, re inventandonos...  
como todos.

Irma, Isabel, & Marily

# Reunión Junio

Por Marily (MAR)

## *The Cove/Rincón in the park*

En vista de miembros de la organizacion diciéndome cuánto extrañan nuestras reuniones, me puse a pensar que tenía un parque cerca que no es nada como Tropical Park o el Tamiami, que se llenan, sino un parque tranquilo, privado, que muy poca gente va y es mayormente a ciertas horas solamente... así que comensaríamos a reunirnos haciendo grupitos de a 10, incluyéndome a mí, cada uno trayendo su silla plegable y nos sentaríamos a la sombra, a distancia y con las mascarillas... pero para leer/hablar, en ese momento se la podían quitar. Para evitar contagios, cada uno traería lo que iba a consumir y también podían vestirse comodo. **Y así surgió la reunión de junio, solo que el invitado especial fue COVID y se invitó solo...**

El parquecito se llama **Royale Green Park**, 13000 SW 45 Lane, Miami. Nos reunimos a las 5 pm, que era aún de día y la pasamos muy linda. Ibamos a hacer varias, pero la vida se interpuso aun más con el COVID y tuvimos que empezar a hacer reuniones por Zoom. ¡Todo ha cambiado tanto!! Pero la familia del **Cove/Rincón** sigue en pie, unidos adonde quiera que sea.



Cervantes, Nestor, Marily, Marta,  
Teresa



Peekaboo!!



Marta Poesia  
Poetry



Miguel Cervantes.  
Tenor



Nestor,  
el poeta romantico.  
The romantic poet



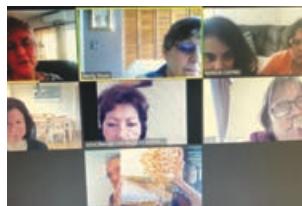
Teresa. Fotografia-Photography

# *Julio Zoom*

Marily asistió a un taller virtual con el Condado sobre el programa de DAN Grant

Reporta Marily (MAR)

Entrenando a entrar en zoom, a bajar la aplicación, etc y mientras compartíamos algo de Literatura, Arte y muy necesitadas sonrisas. Participaron: Paty, Marina, Alexandra, María E. Solórzano, Ruth, Azucena, Rosalba, Galati, Ceci Mosso, Franklin, Pedro, Magvis, Silvia, Celia Pecini, Maru, Violeta, Lillian, Ligia, Lester, Orochena, Blanca, Mario, Isabel, Natalie.



# *Agosto Zoom*

Por Franklin J. Martin)



PARTICIPANTES: Marily Reyes, Ruth Godoy, Azucena Fariás, Mario Iscoff, Léster Macías, Sixto García, Patricia Garza, Franklin Martin, Pedro Morales, Blanca Lagos, Delia M. Sánchez, Yolanda Samano, Gilda y Franklin Viloria, Elías Galati, Isabel, Nathalie and Fabián Castro, María Eugenia Soberanis, Nery Pérez, Olga Comas, Néstor Pous, Marta Balmaseda, Ivonne Martin, Manuel Jesús Araya, Vilma Muijes, Socorro Maestro, Silvia López, Cecilia Mosso, Rafael

Sánchez, Octavio Orochena, Rafael Martorell.

MIREYA PEREZ POWER (Invitada especial de la noche)

Countries logged in/países participando: Chile, México, Argentina, Ecuador, USA.

Nationalities/Nacionalidades: Mexican, Chilean, Argentine, Ecuadorian, Dominican, Nicaraguan, Venezuelan, Cuban American

Marily comenzó la reunión como siempre con nuestro lema, nos dio información sobre el libro con el material subido a Facebook y la preparación del libro sobre el Holocausto, ambos libros próximos a ser publicados. Se ofreció información sobre la salud (COVID) de la hija de nuestra delegada en Chile, Dora Miranda, que ya se encuentra mejor y en su casa. También se le deseó mejoría a Fabián que se encontraba entre los participantes

## ZOOM Reunión de agosto 14 de 2020 (Continuación)



y con el COVID. Marily nos pregunta sobre noticia o información reciente. **Silvia López** agradeció a Marily, a Paty y al **Cove/ Rincon** por la ayuda con sus publicaciones y anunció la salida de su próximo libro “*Selena*”. **Rafael Martorell** ha publicado dos libros recientemente y **Franklin** informó que está participando con una pintura en la expo virtual del PIAG Museum, invitado por la **Sra. Mireya Pérez Power**. **Ivonne** nos comentó sobre la traducción al español del libro de **Herman Cajigas** que ya se encuentra en Amazon.

En poesía tuvimos el gusto de escuchar a **Ruth Godoy**, **Azucena Fariñas**, **Mario Iscoff**,

**Lester Macías**, **Paty Garza**, **Blanca Lagos**, **Delia M. Sánchez**, **Maria E. Soberanis**, **Sixto García**, **Elías Galati**, **Olga Comas**, **Marta Balmaseda**, **Ivonne Martín**, **Vilma Muises**, **Manuel J. Araya**, **Socorro Maestro**, **Cecilia Mosso**, **Rafael Martorell** y finalmente a **Marily Reyes**.



Mireya Power  
Special  
Guest



Mireya's art

En pintura, Franklin presentó una marina nocturna, óleo sobre canvas que bajo sugerencia de la invitada especial tituló AZUL, y está incursiñando en unas flores de azúcar que piensa llevarlas a cerámica fría, **Isabel** impresionó con su pintura en óleo sobre canvas titulada “Mi corazón en mi cerebro”, y nuestra pequeña **Nathalie** mostró su pintura “*Selva Tropical*” y unos tapabocas que decoró para sus padres.

**Rafael Sánchez** nos leyó una narrativa al mismo tiempo que dio las gracias al Cove por el apoyo recibido con el fallecimiento de su esposa y durante su enfermedad, y también mostró su dibujo en acuarela y plumilla. Franklin Viloria elogió mucho esta forma de reunion y su esposa la Dra. Hilda igual.

Para finalizar la noche tuvimos el gusto de escuchar la maravillosa presentación de la invitada especial **Mireya Pérez Power**, excelente paisajista, que nos enseño cómo juzgar nuestro propio trabajo, sobre todo en pintura. Mireya nos dio su concepto sobre “arte”, nos ofreció ejemplos, y nos brindó los elementos necesarios para valorar nuestro trabajo, que son de suma importancia para enviar una obra a un concurso. Mireya también cerró la noche dejándonos una interrogante y recibiendo la felicitación y admiración de todos los asistentes a esta reunión. La familia del Cove se crece ante las adversidades actuales y no desmaya en su unión y fuerza artística.

## *Agosto reunión Directiva*



Agosto Directiva



Agosto Directiva

# Septiembre Zoom

Por Franklin J. Martin)

## Reunión The Cove por Zoom 4 de septiembre de 2020

Participantes: **Marily Reyes, Sixto García, Elena Muller, Elías Galati, Patricia Garza, Franklin Martín, Pedro Morales, Rafael Sánchez, Manuel Jesús Araya, Delia Marina Sánchez, Rafael Martorell, Tammy Álvarez, Yolanda Sámano, Miguel Cervantes, Violeta Herrero, Marta Balmaseda, Octavio Orochena, Ivonne Martín, Ruth Godoy, Silvia López, Gilda y Franklin Viloria, Isabel, Natalie y Fabián Castro, Herman Cajigas, Ligia Houben, Rosalba Olvera, Magvis Remedios, Jeanine Gálvez, Néstor Pous, Azucena Farías, Cecilia Moso, Miriam Espinosa**



nosa

Como es costumbre **Marily** comienza la reunión con nuestro lema. Quería presentar a nuestra nueva miembro **Miriam Shea** pero no tendrá zoom hasta la próxima reunión. Informa que estará una semana fuera y que si surge alguna pregunta comunicarse con **Franklin** o con **Paty**. El invitado especial del próximo mes será **Herman Cajigas** cuyo libro ha

sido traducido al español por **Ivonne**. Marily sugiere tratar de entrar 15 minutos antes para socializar pero una vez comenzada la reunión debemos entrar callados y apagar los micrófonos para no interferir. También Marily sugiere que deben escucharse los aplausos después de cada presentación. Cuando se envíen correos electrónicos deben hacerse uno dirigido y los demás en copia oculta. En noviembre se dedicará la reunión a las artes visuales y a la música. Es importante que no se le dé información personal de los miembros a nadie sin previo consentimiento.

El concurso anual ha sido pospuesto y por tanto también se pospone la fecha de entrega de los trabajos para el 1ro de mayo de 2021. Se está trabajando en el e-book y se espera que salga muy pronto. El viernes pasado se hizo una reunión de Directiva también por zoom. La cual fue muy productiva ya que supimos del chat de poetas organizado por Paty y Azucena y de la propuesta de Ruth como Concejal de Cultura en Chile. Paty y Azucena están también organizando el lanzamiento de la Antología.

Rafael Martorell informa que Estudio 18 en Broward invita a una exhibición de artes visuales y de la cual enviará información a todos los miembros para que se registren. Marily nos informa de todas las reuniones en las que ha tenido que participar.

**Violeta Herrero** publicó su libro “*Abriendo Puertas*” en Buenos Aires a finales del mes de julio y **Delia Marina Sánchez** ya mandó a imprimir su libro “*Amazonas Mágico*” el cual estima que le llegará sobre el 10 de este mes.

En narrativa y poesía nos deleitaron el **Dr. Sixto García** con un poema de Benedetti

## Reunión The Cove por Zoom 4 de septiembre de 2020 (Continuación)

“Me sirve y no me sirve”, **Elías Galati** escribió la letra del tango “*Mi amigo*” que también cantó, Paty con “*Lecciones de Vida*”, **Manuel Jesús** nos brindó “*Décimas de Valparaíso*”, **Delia Marina** con “*Sabor a canela*”, y **Rafael Martorell** con una décima de un poeta dominicano de 1802. **Marta Balmaseda** nos brindó su poesía infantil “*Se la llevó el tren*”. **Ivonne** declamó el soneto “*Remedio para almas en crisis*”. **Ruth** nos brindó “*Hojas de otoño*”, con **Jeanine** escuchamos la letra del tango “*Canta, canta*” a la cual está componiéndole la música. **Néstor** está participando en un concurso de 100 palabras con el cuento “*Frente al restaurant*”, **Azu** nos leyó “*Deseamos tu consuelo*”, **Ceci Mosso** nos brindó “*Osadía*” y “*El misterio de la Vida*”, **Miriam Espinosa** con su poema “*El viento*”. También tuvimos la posibilidad de escuchar un poema de **Yolanda Sámano**, dos poesías de **Rosalba Olvera** y **Marilyn** nos trajo “*Al despedirse el día te recuerdo*”.

En artes visuales **Franklin** mostró una pintura al óleo sobre canvas que tituló “*En medio de la nada*”, paisaje nevado. **Rafael Sánchez** presentó “*Angela*” en plumilla y acuarela y nos leyó “*Mara*”. **Natalie** ha realizado una pintura titulada “*Flores de botón*” en acrílico sobre canvas donde las flores fueron terminadas con botones, obra muy creativa. **Silvia López** nos sorprendió con su máscara de protección a la cual pégó unos botones para hacerla más atractiva, y también nos informó sobre la salud de su suegra que se cayó y fue intervenida quirúrgicamente. Y en la parte musical **Magvis** trató de conectar unos videos pero fue imposible, entonces cantó “*Júrame*” para poder escucharla, y al fin **Jeanine** también cantó.

La noche se vistió de gala con la magnífica presentación de la invitada especial **Ligia Houben** quien comenzó con el poema “*Yo te entiendo*” dedicado a su mamá recién fallecida. El tema que ocupó la presentación de Ligia fue la crisis que estamos atravesando y como sobrevivir a la misma. Explicó el significado de la palabra “crisis” que es un evento emocionalmente significativo y cómo debemos encontrar recursos para enfrentar la misma. Es importante nuestra capacidad de adaptación como por ejemplo adaptarnos al nuevo estilo de vida. Ligia dice que es importante conectarnos con nuestro yo interno para enfrentar todas las crisis existenciales y que debemos encontrar soluciones para vencer las mismas como por ejemplo incorporar nuevas actividades, crear rutinas, hacer ejercicios, distraernos y practicar la gratitud.

Esta ha sido una reunión de mucho aprendizaje, de arte, y de distracción, donde la tecnología nos ha permitido a la familia de **The Cove** seguir unidos a pesar de las adversidades a las que nos enfrentamos. Gracias a todos los que participaron e hicieron una realidad esta reunión.



# Octubre Zoom

Por Sixto García



dora narrativa de nuestro invitado especial, **Herman Cajigas**. Víctima de un accidente a los 19 años que lo dejó severamente limitado en sus funciones físicas, Herman nos compartió, en un estilo sencillo, directo, humilde, su increíble peregrinación de una cama de hospital hasta sus estupendos logros literarios y profesionales. Su narrativa está descrita en su libro, “Triumphant Ride”, recientemente traducido al español como “Camino Triunfante”. Muchos de los participantes expresaron su deseo y entusiasmo de adquirir este testimonio de cómo una persona dotada de extraordinario coraje como Herman puede usar lo que parece, a simple vista, un obstáculo insuperable, como plataforma de arranque de toda una vida de logros, de plenitud, de felicidad.



Las musas no estuvieron ausentes: El contingente chileno (**Ninfa Vargas, Manuel Araya y Ruth**) compartieron poemas y cantos. Los poemas, cuadros y música de **Paty Garza, Ivonne Martín, Marina, Violeta Herrero, Vilma Muises, Marily, R. Martorell, Azucena Farías, Cecilia Mosso**, y tantos otros (la participación fue tan intensa y numerosa que es imposible mencionarlos a todos) nos hicieron penetrar más en el resplandor luminoso del espíritu humano, definido de forma especial por Herman Cajigas, y embellecido por la contribución de los miembros de **The Cove/Rincón**. Fue una verdadera peregrinación hacia los hontanares de belleza, de creatividad y de ingenio del espíritu humano.

**Countries logged in:** Argentina, Mexico, Ecuador, Chile, USA

**Plus nationalities/nacionalidades:** Puertorriqueños, colombianos, nicaragüenses, dominicano, cubano-americanos.

Nuestra reunión tuvo lugar el viernes 2 de octubre, vía los caminos tan impersonales, tan fríos, pero tan útiles, de Zoom. La imposición tecnológica no fue óbice para escuchar, con ese pasmo y asombro que el filósofo griego Platón describe como el principio de toda sabiduría, a la improbable pero sobrecogedoramente inspira-



Herman Cajigas Jr.  
Invitado Especial



Herman y su libro



Presentaciones de fotografía  
y pintura

# Noviembre Zoom

Por Franklin J. Martin

**Marily** comienza la reunión con nuestro lema. Da la bienvenida a todos los que llegan por primera vez a zoom sobre todo a **Miriam Rittmeyer** de Georgia, nos recuerda que el concurso *25 aniversario* ha sido pospuesto con fecha límite el 10. de mayo y *Mi Rosal* que queda abierto de enero al 10. de abril. Pone en contacto a todos los artistas con **Rafael** para la expo virtual de artes plásticas en enero por zoom y nos recuerda que el invitado de la próxima reunión como siempre es el *espíritu navideño*. Por último nos informa que nuestro libro *Compartiendo durante/Sharing during* se puede adquirir en Amazon. Recalca que las nominaciones están abiertas hasta el día 23 de este mes.



En la Biblioteca de Hialeah hubo un concurso internacional de poesía en el cual **Néstor** obtuvo primer lugar y **Marta mención**, **M. Iscoff** obtuvo mención en otro concurso de poesía y **Franklin y Miriam** recibieron certificados de participación en la Expo virtual del *PIAG Museum*. En narrativa y poesía participaron esta noche **Rosalba, Azucena, Amanda, Socorro, Yolanda, Marta, Mario, Miriam R, Marina, Rafael M, Néstor, Elías, Ivonne, Rafael S,**

**Ceci M, Franklin y Marily.** En música **Jeanine y Magvis**. En pintura **Miriam S, Celia, Irma y Franklin**, y en manualidades **Tammy y Pedro**. Presente también, Orochena, Paty y Aurora.

Nuestra invitada de la noche, **Violeta Herrero**, nos ofreció su magistral ponencia “*Más allá del miedo, aceptación y resiliencia*”, explicando qué es el miedo y a qué tememos. Dejó claro que el miedo es una emoción desagradable que hay que gestionar, que no podemos dejarnos dominar por esa emoción y que es muy importante la aceptación. De nuevo tuvimos una magnífica reunión y un encuentro maravilloso, esta vez desde **México, Argentina y E.E.U.U.**



Violeta Herrero



# Méjico Reporta



Por **Paty Garza**, Delegada y **Azucena Farías Hernández**, Co Delegada

Durante los meses de enero a marzo de 2020 llevamos a cabo reuniones mensuales. Asistimos **Ma. Elena Madrid, Géminis, Luis Alberto Mogollán, Lupita Vergara (Periodista), Patricia Garza, Aurora Garza y Azucena Farías**. A partir de mayo, por la pandemia, disfrutamos del espacio denominado “Recital” (cada 8 o 15 días) a través del “chat” de whatsapp. Mediante la plataforma zoom se han realizado diversos encuentros. Paralelamente, **Paty Garza** publicando la poesía de todos los miembros de la Delegación en el blog **The Cove/RincónMéxico**



Elvira

En el Concurso de poesía y narrativa “*Voces 2020*”, **Elvira Ramos García** obtuvo el primer lugar por su poema “*Lecciones de vida*” y **Azucena Farías** recibió Mención especial respecto de su narrativa “*Alamanecer*”, **María Elena Solórzano** recibió Mención en el Concurso “*Compartiendo...*”, por su poema “*Los geranios no saben del coronavirus*”. (Junio 2020).

El 30 de junio (a través de la plataforma de zoom)

**Paty Garza, María Eugenia Soberanis y Cecilia Mossó** asistieron a la reunión denominada “*Desde Estados Unidos, Argentina y México*” con **Marily A. Reyes**, Presidente de **The Cove/Rincón**. Presentación de poesía y artes visuales.

**Azucena Farías y Géminis**, promovieron ante Cristina Olivera Chávez, Presidente y Fundadora de la Organización Mundial de Trovadores (OMT) un homenaje póstumo para el Maestro **Iván Portela Bonachea** (QPD). El resultado fue un libro digital editado por la OMT que contiene trovas escritas en español y en portugués; participaron trovadores



Homenaje a Portela

de diferentes países. Nuestro profundo agradecimiento para Cristina Olivera Chávez por su magnífica labor y entusiasmo. (Septiembre 2020) Elisue Hernández y Héctor Méndez, Directores de Radio Bajío, invitaron a Azucena Farías con la finalidad de honrar la obra del Maestro Iván Portela. (Septiembre 2020).

Mas noticias desde México: Concursos internacionales promovidos por la Organización Mundial de Trovadores (OMT), Presidida por Cristina

Olivera Chávez. Obtuvieron reconocimientos, Géminis y **Azucena Farías: Géminis** (Mención honrosa, tema trova “amistad”, en Estados Unidos). **Azucena Farías:** (2º. lugar, tema trova “Aurora” en Ecuador ; 3º. lugar tema trova “crisis” en Brasil; 4º. lugar tema trova, “mar” en México; 5º. lugar trova, “anhelo” en Ecuador; Mención especial, trova



Noviembre 2019



Solórzano



Enero 2020

## México Reporta (Continuación)



Marzo 2020



Aurora

Paty

Poética # PeetMeNotLeave, convocado por **María Eugenia Soberanis**. Participación de varios miembros de la Delegación México para su publicación en Facebook que se traducirán en un almanaque ruso. Antología 35 años de Agrupación Literaria Regional Alire de Chile, 5°. Región, promovida por la Delegada del **Cove/Rincón Dora Miranda** a su vez Presidente de **ALIRE**. Participación de varios miembros de la Delegación México.

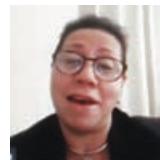
tema “añoranza” en China). Por otra parte, Azucena Farías ha sido designada Miembro Honorario en IFLAC de América Latina. Géminis y Azucena Farías participaron en la Antología “Pachamama”. Géminis además con Alfred Asís Isla Negra, Chile en cinco libros digitales: “Frases”, “Homenaje a Marcos Martos”, “Médicos, enfermeras y trabajadores de la salud”, “Germán Patón Candela” y “Los Semejantistas”. Maratón



Junio. Reunión Zoom



Rosalba, Azucena, Paty, Socorro, Miguel Arcadio, Yolanda . Poesia



Jeanine cantando



## Argentina Reporta

Por Celia Pecini, Delegada



Agosto. Reunion internacional de Directiva-International Board meeting

Desde que comenzó la pandemia y las reuniones del **Cove** por Zoom, le aviso a los miembros de Argentina para que participen y yo personalmente también participo en dichas reuniones. Igual he pedido a algunos que envíen su material para la revista del Cove. También estuve en la reunión internacional de la Directiva del Cove en Agosto. Mientras, sigo trabajando intensamente para el

Ministerio de Educación, específicamente con la Biblioteca Provincial de Maestros y aportando material para el Congreso Nacional de Bibliotecología. Frecuentemente puedo incluir al Cove en cosas que hago con estos departamentos de educación, aunque durante la pandemia nada se puede

Han estado de Argentina en zoom en reunión internacional: **Elias Galati, Mario Iscoff, Violeta Herrero, Susana Cicero y Celia Pecini**.



Octubre reunion internacional mensual



## Chile Reporta



Por Dora Miranda, Delegada 5ta Región



Feria del libro Viña Del Mar. Enero. Ninfa Vargas en una punta y Dora Miranda en la otra

En enero presentó las revistas de **The Cove/Rincón** en la Feria del Libro de Viña del Mar.

En el presente está haciendo una antología a la cual ha invitado a todos los miembros de The Cove/Rincón a participar.

También nos dice que participó en Sexto Concurso Intenacional Versos. Categoría prosa. *Recordando Mi Niñez* y recibió 2do premio. Unión Mundial de Poetas por la Paz le otorgó Mención de Honor en concurso Mujeres de Hoy por poema *Mujeres*. APUCNI-Academia Popular Uruguaya de Cultura le hizo entrega de certificado el pasado marzo. Instituto Cultural Latinoamericano le entregó Decimotercera Mención Especial el pasado septiembre, en el género de poesía. Y Perú le da cer-



## Chile Reporta



Por Miriam Espinosa, Delegada 8va Región

Comienzan entrevistas en el programa *Nuble y Su Arte* en la 8va Región de Chile. Primero invitan a **Miriam** para ser entrevistada, seguidamente la invitan a ser parte de las entrevistas y a traer invitados y así entrevistan a nuestra querida **Susana Cicero**, desde Argentina, excelente pintora. Luego Miriam trae al programa al reconocido actor mexicano Mario Carbadillo a quien ella había invitado para ser presentado en Chillán a través de **The Cove/Rincón** cuando se presentó la pandemia y el mundo se paralizó.



Foto de pantalla



## Chile Reporta



Por: Ruth Godoy, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico



Ruth con el periodista Santiago Barnueva y Vilma Catepillan

Diciembre: El periodista Santiago Barnueva y su equipo del medio nacional de Madrid, España TVRE, vino el pasado diciembre y me entrevistó como poeta, como delegada del **Cove/Rincón**, miembro de la agrupación Mujeres de la Patagonia Postulada para Consejal de Cultura y miembro de la coordinadora feminista de Magallanes. Eligieron de los dos extremos de



2 Dia de la mujer Cove se une a otra organizacion para celebrar la mujer

## *Chile Reporta. Ruth Godoy... (Continuación)*



Chile. El periodista se llevó copias de mis cuentos infantiles y de mi novela

para hacer un reportaje que incluye el estallido social y feminista en Chile.

También en diciembre presenté otro libro infantil, *Rocky (La tenencia responsable)*.

Marzo 2020: Una vez más el pendón de **The Cove/Rincón** es testimonio de eventos en Zona Franca en Magallanes, esta vez por el Día de la Mujer. Uniéndose a otras organizaciones, The Cove, dirigido por Ruth, dice presente.



Dia de la mujer marzo



Dia de la mujer



Escritora y poeta magallánica Ruth Godoy



## *Chile Reporta*



Por: **Blanca Lagos**, desde Quilicura, Santiago, Chile



El pasado enero fue el lanzamiento del libro *Alicia cuenta* en la Biblioteca de Quilicura. Este libro escrito por **Blanca Lagos**, fue como siempre en todos su eventos, con el respaldo de **The Cove/Rincón**.



Blanca con músicos en el evento. Quilicura, Santiago Chile

Blanca Lagos representante del CoveRincon Junto a logos de The Cove y la Biblioteca adonde se presenta Y con sus libros



## *Broward/Palm Beach Reporta- Reports*

By **Rafael Martorell, Delegate**  
**Luis E. Guerrero, Coordinador**

Rafael Martorell informa que Estudio 18 en Broward invita a una exhibición de artes visuales y de la cual enviará información a todos los miembros para que se registren.





# Austria Reports



## Kurt Slovak, Delegate

Tries to find English speakers for The Cove an had Ernest Karner participate in "Sharing During." in our Facebook sharing and the book with the material uploaded. Kurt also participated in both.

*Buscando siempre personas que hablen inglés allá para que participen con el Cove y participó Ernest Karner tanto en el material que subimos a Facebook como en el libro publicado con todo el material. Gracias.*



## Extras



### Reunion de Directiva y BBQ anual/ Board meeting and annual BBQ, February



Board Directiva Feb 2020

**Standing/de pie:** Tammy, Nestor, Orochena, Ivonne, Rafael S., Franklin, Cervantes, R. Martorell, Adria.

**Sitting/sentados:** Irma, Marily, Vilma, Batsheva



Annual Board  
BBQ



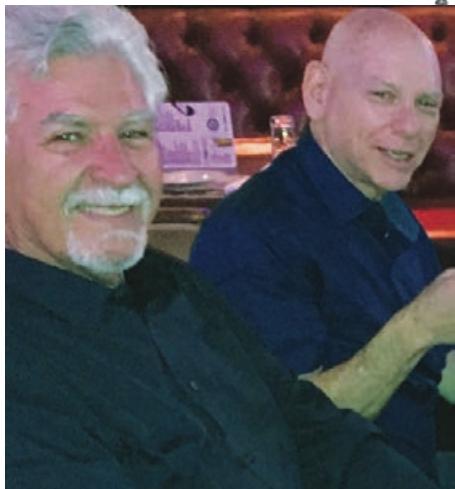
Marily & Frank



## *Extras*



Alexandra Burroughs (member in North-Carolina) and husband Hawie visit Miami and meet with Marily & Frank



Visit from early in the year Frank & Howie



Feb. Radio Mambi,  
Ninoska Perez entrevista a  
Herman Cajigas



Luis Diaz entrevista a Herman  
Cajigas y conversan sobre  
The CoveRincon



**Triumphant Ride!  
By Permit Only**

One Man's Successful Journey  
Despite His Formidable Challenge

A memoir on personal growth, motivation,  
empowerment and success despite life's  
trials, tribulations and adversities.

Purchase your copy @  
[Amazon.com](#)  
[www.triumphantride.com](#)



## I FEEL THE CHILL

By Alexandra Burroughs (N. Carolina, USA)

Honorable Mention Mi Rosal 2020

Sobs shake my frame  
Overtake me.  
Tears fill my eyes  
In the fall of my  
Eightieth year.



I look again  
At the items  
Gathered there  
In the small  
Red bag,

The time to say goodby  
Approaches.  
Tears fill my eyes.  
A great sob  
Rolls through me.

“Mom, you’d better  
Organize that stuff,”  
He says when I show him  
The small red bag

And my Khalil Gibran  
Stuffed full of papers.  
“I’ll never make it thru,”  
he says.  
“. . .that rat’s nest,”  
Understood, unspoken.

So here I am  
In Florida  
In this spring  
Of the next year  
Approaching  
This subject  
Once again.

Tears fill my eyes.  
The shudder lurks  
But does not  
Overwhelm my body.

What next?

## NOT I

By Kurt F. Svatek (Vienna, Austria)

*My Rose Bush Honorable Mention 2019*

I cannot imagine  
a person reading a poem  
and then going out to kill an-  
other person right afterward.  
I cannot imagine  
a person reading a poem  
and then going out to rob or  
lie to another person right afterward.

All I can imagine  
are people reading a poem  
and then having their tears dried  
by the warm southerly wind,



or exposing their faces to the  
cold northerly wind  
to dispel their yearning.

All I can imagine  
are people roaming the streets  
aimlessly  
to be rid of their world-weariness.  
But I cannot imagine  
a person reading a poem  
and then going out to kill another  
person right afterward.

# F.I.U December

By Sixto Garcia



December 6 was the appointed date for our annual Christmas celebration. We gathered to celebrate the joy and peace brought by the Child born under the soft glitter of the stars, on that blessed night, twenty centuries ago – a joy that Christians, non-Christians and even unbelievers share – the promise of life and love prevailing in our suffering world.

The merry-making was preluded by the annual election of Officers of Board. The elected candidates were: **Marily Reyes**, President; **Franklin Martin**, First Vice-President, **Octavio Orochena**, Second Vice-President, **Ivonne Martin**, Secretary, **Tammy Alvarez**, Assistant to the Secretary, **Nestor Pous**, Treasurer, **Irma Figueroa**, Assistant to the Treasurer.

The Christmas Muses were in evidence all through this cheerful and radiant gathering, gliding in and out of the diversity of **The Cove/Rincon** members who brought their array of talent to the fore: **Franklin Martin** shared his pictorial gifts, **Irma Figueroa**, **Hilda Balbin**, **Rafael Sanchez**, **Marily Reyes**, **Nestor Pous** and others read finely-crafted prose or recited beautiful poetry – and, music! A Christmas celebration demands

the joyful sound of music, and indeed the ebullient and nostalgic notes of Christmas favorites, highlighted by Octavio Ochorena's rendering of "Stille Nacht, Heilige Nacht" ("Noche de Paz," in the original German) were heard all night.

It was a night to remember, filled with the fresh joy, the warm friendship and the promises of peace and blessing that defines Christmas.



Hilda



Isabel



# F.I.U January 2020

By Sixto García)



Ernesto Morales  
Alpizar

Our meeting held on Friday, January 10, 2020 was, by any standard, an extraordinary occasion. Our guest, renowned writer/author **Ernesto Morales Alpízar**, was our special invited guest. Ernesto brought a number of friends and collaborators which swelled our usually large assembly in substantial fashion.

Raúl Tápanes introduced Morales' new book, "Cita con una





*Desconocida.*" This book, he said, epitomizes his literary spirit, style and intuitions. Though specializing in mystery or suspense novels – he cited Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, John Le Carre and John Gr-



isham among his remote and recent influences - Morales' literary craft deftly explores the thoughts, emotions and pathways of his characters. The reader is given a window into the characters' souls, their intentions, doubts and emotional upheavals. It was a fascinating account, and, after the meeting, Ernesto signed copies of his books. "*Cita con una Desconocida*" is the most recent instance of his vast opus, which includes "*Confesiones de un sacerdote*," "*El Ilegal*," "*Expediente de un Inmigrante*," and "*Terror en Miami*."

It would be beyond the limits of this review to do full justice to the other muse-inspired contributions: The paintings of **Franklin Martin** and **Isabel Castro**, the poetry of **Elena Muller García**, **Carlos Gualpa**, **Marily Reyes**, **Marina Sánchez**, and others, the "cube" photography of **Tammy Alvarez** – these summarize in much too-tights fashion the luminous splendor of the literary and pictorial arts that suffused our senses and spirit at that meeting. We all left looking forward to our next February gathering.



## F.I.U February

By Sixto García)



We met on Friday, February 7th, 2020, room 424. Our guest was LOVE. **Marily** opened the meeting with our motto, she reminded the Board of the upcoming meeting, talked about "Mi Rosal" poetry contest and 25 Anniversary, letting us know that the Opening would be at NPTI and the Closing at a Colombian Restaurant. She also informed that the guest speaker in March was going to be Mireya Power, excellent artist and painter. Marily also thank the attending audience.



In painting we had **Isabel**, **Nathalie**, **Irma** and **Franklin** who presented works of art related to love. In poetry we were delighted by Angie, Claudia Riverón, **Carlos Gualpa**, Luis E. Guerrero, **Delia M Sánchez**, **Franklin**, **Néstor Pous**, Jorge L. Seco from New York and Marily. In narrative we had the participation of Hilda, a group who worked with our member **Silvia López**, (Cristina, Aisha and Nydia), **Irma Figueroa** and **Miguel Martin Farto**. We had photography by **Franklin** and our new member **Nery Pérez**, **Pedro** presented handcraft work,



Rafael Navarro read an acrostic and finally **Tatiana Dager** received her certificate as new member of the **Cove /Rincon**.

The closing was masterfully done with the music and voices of **Magvis**



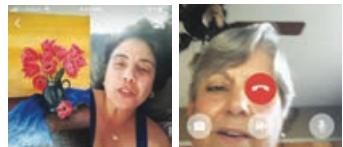
**Remedios** and Gerardo Geraldi. The audience enjoyed the buffet as they were listening to the musical part of the evening. Our Cove sows love, spreads love, and the love we have for the arts while beautifully invading our evening of “Love and Friendship”.

---

**April.** FIU monthly reunions cancelled till further notice due to COVID 19. Winners of My Rose Bush contest were announced by email and text and are published in this magazine as usual.

## *Zoom May* By WhatsApp

In May, re-inventing ourselves...  
like everyone else.



## *Zoom June*

In lieu of the many members telling me how they missed our FIU reunions, I started thinking I had a park nearby that's pretty private and hardly anyone goes, except at specific times. Therefore, we could start meeting with a small group of 10, including me, wearing masks and sitting 6 feet apart. Mask could only come off whenever they would read or present art. We were going to do more gatherings like this, but life with COVID made it impossible. But at least we had our June reunion with a very small group and COVID, the uninvited guest.

By Marily (MAR)



## *Zoom July*

By Marily (MAR)



Training members to download Zoom and enter the meetings while sharing some Literature and Art.

Participating: Paty, Marina, Alexandra, Maria E. Solorzano, Ruth, Azucena, Rosalba, Galati,

Ceci Mosso, Franklin, Pedro, Magvis, Silvia, Celia Pecini, Maru, Violeta, Lillian, Ligia, Lester, Orochena, Blanca, Mario, Isabel, Natalie. Places: Mexico, Argentina, Ecuador, Chile, different places from USA.



# *Zoom August*

By Marily (MAR)



very beneficial to all participants.

Participating: Marily Reyes, Ruth Godoy, Azucena Fariás, Mario Iscoff, Lester Macías, Sixto García, Patricia Garza, Franklin Martin, Pedro Morales, Blanca Lagos, Delia M. Sánchez, Yolanda Samano, Gilda y Franklin Viloria, Elías Galati, Isabel, Nathalie and Fabián Castro, María Eugenia Soberanis, Nery Pérez, Olga Comas, Néstor Pous, Marta Balmaseda, Ivonne Martín, Manuel Jesús Araya, Vilma Muises, Socorro Maestro, Silvia López, Cecilia Mosso, Rafael Sánchez, Octavio Orochena, Rafael Martorell.

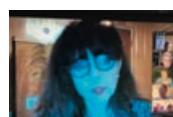
Countries logged in: Chile, Mexico, Argentina, Ecuador, USA

Nationalities: Mexican, Chilean, Argentine, Ecuatorian, Dominican, Nicaraguan, Venezuelan, Cuban American.

# *Zoom September*

By Marily (MAR)

Participants: Sixto García, Elena Muller, Galati, Paty, Franklin, Pedro Morales, Rafael Sánchez, Manuel Jesús Araya, Marina Sánchez, R. Martorell, Tammy, Yolanda Samano, M. Cervantes, Violeta Herrero, Marta Balmaseda, Orochena, Ivonne Martín, Ruth Godoy, Silvia López, Gilda y Franklin Viloria, Isabel, Natalie y Fabian Castro, Herman Cajigas, Ligia Houben, Rosalba Olvera, Magvis ,Jeanine Gálvez, Néstor Pous, Azucena Fariás, Cecilia Moso, Miriam Espinosa, Marily Reyes.



Ligia Houben,  
Invitada Especial

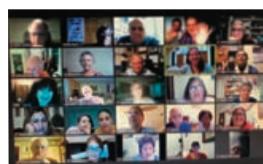
After opening with our motto, new member **Miriam Shea** was introduced. It was also announced that **Herman Cajigas** would be our Special Speaker next month. Among all the news was that our annual contest date was again postponed due to Covid, new date is May 1st, 2021. Also, that our book: Sharing through is almost ready. Announced as well was a September Board meeting in Zoom that was great because the international delegates were able to participate and we learned that **Paty** and **Azucena** are keeping our Mexico members busy and that Ruth from Chile is running for a cultural position in her hometown. **R. Martorell** talked about an exhibit at Studio 18 in Broward, **Violeta Herrero** and Marina publishing their books. There was poetry, photography painting and songs, a little bit of everything was shared. And the Special Guest of the evening was **Ligia Houben** who being a counselor talked about all the crisis we are going through worldwide and how to manage it emotionally and find ways to deal with it. Great advise and learning experience for all in the family of **The Cove/Rincon**. Take advantage and join our Zoom reunions every month.



Natalie painted mask  
for her parents



Mireya  
Power's Art



## *Zoom October*

By Dr. Sixto García

We met, via the electronic pathways of Zoom, Friday, October 2. The virtual distance imposed by the constraints of technology and social distancing was not an impediment to bask in the awesomely inspiring story of our Special Guest, Herman Cajigas. In very clear, simple, humble fashion he regaled us with the story of how the accident he suffered at age 19, that left him limited in his physical functions, actually served as a springboard to accomplish literary and professional success. We could not help but listen, seized by awe and wonder, at his narrative, addressed to us more as an invitation to learn how to find opportunities and open horizons in our moments of distress and seeming hopelessness. Herman spiced his presentation with a liberal sprinkling of quotes from his book, "*Triumphant Ride.*" It tells the story of a remarkable human being who found strength, hope and success within seemingly insuperable frailty. The book has been translated into Spanish as "*Camino Triunfante,*" and many members of **The Cove / Rincón** expressed their desire and eagerness to purchase it.

The members of the Chilean contingent (**Ninfa Vargas, Manuel Araya and Ruth**) were present and shared with us song and poetry. **Adria Ruano** (photos), **Paty Garza, Celia Pecini, Ivonne Martin, Miriam Espinosa, Vilma Muises, Néstor Pous, Rafael Martorell, Cecilia Mosso** and a number of others (we had, I hasten to add, a substantial crowd) were also liberally generous with their poetic and musical talents. We ended this very unique meeting bathed in the luminous splendor of the triumph of the human spirit, and the beauty of poetry, paintings and music.

**Countries logged in:** Argentina, Mexico, Ecuador, Chile, USA  
**Plus nationalities/nacionalidades:** Puertorriqueños, colombianos, nicaraguenses, dominicano, Cubano-americano.

## *November Zoom*

By Dr. Sixto García

Once again, literature, visual art and music was shared by all. Again, new faces joined the Zoom gathering.

**Violeta Herrero** from **Argentina**, was the Special Guest of the evening with a theme on fear, how to recognize it and how to deal with it. The question

and answer period was very beneficial to participants especially with the world situation we are in. Participating: **Marily Reyes, Azucena Farías, Mario Iscoff, Patricia Garza, Franklin Martin, Pedro Morales, Delia M.**



Franklin presents painting



**Violeta Herrero**  
Miriam Shea, Amanda Patarca, Aurora Garza.

Countries logged in: Mexico, Argentina, USA

Nationalities: Mexican, Guatemalan, Argentine, Dominican, Nicaraguan, Venezuelan, Cuban American

Sánchez, Yolanda Samano, Elías Galati, Néstor Pous, Marta Balmaseda, Ivonne Martin, Socorro Maestro, Cecilia Mosso, Rafael Sánchez, Miriam Rittmeyer, Jeanine Galvés, Octavio Orochena, Rafael Martorell, Tammy Alvarez, Celia Pecini, Magvis Remedios, Rosalba Olvera, Irma Figueroa,



## Extras



### Board Meeting October



**Participaron/Participating:** Néstor, Marily, Azucena, Adria, Franklin, Tammy, Irma, Ivonne, Paty, Rafael S., Ruth, Celia (USA, México, Chile, Argentina)

### Entrevista desde Chile a Marily



## Saint Anne's Nursing Center & Residence

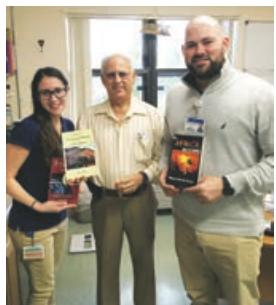
Reportado por Marily - Organizado por O. Orochena



Felices de haber podido traer alegría a estos ancianos

Mientras busco las fotos del último día que estuvimos en St Anne para incluirlas en la revista, me es casi imposible escoger cuáles, porque revivo el día y me saca sonrisa ésta foto, aquella y la otra y me pregunto... ¿cómo estarán esos ancianitos que no hemos podido ir nuevamente por este COVID dichoso que no nos lo permite? Supuestamente el que les llevemos, música, poesía, cuento y arte los hace felices y me pregunto nuevamente. ¿Acaso no entienden que a quienes más se ayuda es a nosotros mismos, que ellos acarician nuestros sentimientos, nuestra más íntima fibra y nos hacen felices permitiéndonos llevarles todo eso??? Gracias Orochena, Cervantes, Néstor Pous, Magvis, Irma, Martín Farto, por dar de su tiempo y su corazón.

Mientras busco las fotos del último día que estuvimos en St Anne para incluirlas en la revista, me es casi imposible escoger cuáles, porque revivo el día y me saca sonrisa ésta foto, aquella y la otra y me pregunto... ¿cómo estarán esos ancianitos que no hemos podido ir nuevamente por este COVID dichoso que no nos lo permite?



Orochena con directores del Centro





## MARILY REPORTING... ODDS AND ENDS

**MIAMI..** Usual monthly reunions at **FIU** with guest speakers are now *Zoom* meetings and a few other things that you will see in English throughout the magazine. We've had Board meetings where we discussed things such as the postponing of our 25<sup>th</sup> Anniversary event August 13 through 20<sup>th</sup>, 2020 that was going to be an 8 days event, and because of the pandemic, on hold now. We have been reinventing everything to keep afloat the organization. We did a book with the material uploaded to Facebook during this pandemic. The *Project Holocaust* was in effect with conferences since May 1<sup>st</sup>, 2019 at URBE University, FIU, The Center for Transforming Lives, but we had to cut it short at the beginning of this year because of COVID. Nonetheless, we are working on the promised book already. Visits to senior center where we bring the healing arts to the elderly, was only done once this year, in February before the social distancing started. We take them music, song and poetry and we enjoy their participation, but it's all put on hold until we get back to normal.



### **From Abroad:**

**ARGENTINA..** Delegate **Celia Pecini** has continued doing reunions for members and friends of The Cove/Rincón. Celia had an art exhibit of her work. She also does the Argentina blog and she was able to get the Ministry of Education of Cordoba to include The Cove/Rincon in their latest project and was working with that itinerant exhibit with the students. Thank you, Celia!

**CHILE (Region 5)** Delegate **Dora Miranda** went to Book Fair in *Villa Alemana* early in the year where she presented our magazines and is now doing an anthology and invited the members of The Cove to participate. **Dora** also had to postpone our joint November event. **(Region 8)** Delegate **Miriam Espinosa** was also very involved getting ready for the November event celebrating our 25<sup>th</sup> Anniversary, but also had to postpone because of COVID. She is now Co-host with Wladimir Orellana in the program *Nuble y su cultura*, where they have interviewed Cove members such as **Susana Cicero** from Argentina and myself, plus there will be more members interviewed. **(Region 12)** Delegate **Ruth Godoy** continues with Polar TV and radio programs for children where she presents children's contests and recognitions are given. On hold for now because of the pandemic. She's also officially running for an official cultural position in her hometown. She too was planning to come to our August event and bring us, once again, so much of her culture. **(Quilicurá, Metropolitan Region)** Active member **Blanca Lagos** presented her latest book under The Cove.

**VENEZUELA/Spain** Delegate **María Teresa Casas de Pérez** .Continues doing our web pg. and uploading our magazine for the delegates to take it from there.

**MEXICO** -Delegate **Patricia Garza** and now **Co- Delegate Azucena Farias**, continue doing their reunions via Zoom or poet's chat through *whatsapp*. They are both doing a great job. Paty continues doing Miami & Mexico blogs as well. Our 25<sup>th</sup> Anniversary was also going to be celebrated in Mexico and do to COVID it has been postponed. So much is on hold, but we will continue trying and praying we can have our 8 days event, *Encuentro*, in 2021. Will keep you posted!!



# Internal News

**Azucena de los Ángeles Farías Hernández (Méjico).** Felicidades. Ha sido nombrada Co-Delegada de The Cove/Rincón. **/Congratulations, now Co-delegate of The Cove.** También el pasado enero recibió de la Unión Brasileña de Trovadores (Sao Jose Dos Campos, Brasil) 3er lugar en concurso internacional de trovas, con la palabra CRISIS... Y en febrero recibe 4to Lugar en Concurso Internacional de Trovas de Portugal Tema Mar. En abril obtuvo Mención en concurso internacional de Trovas Clásicas de la OMT-Canada. Tema Añoranza./ **She has also received several recognitions and awards recently.**

**Vincenzo Castaldo (Italy).** *Revista Il Convivio* (Italia) publicó en enero una reseña sobre su arte./ **Published a nice review of his work.**

**Herman Gajigas.** Fue entrevistado en enero, por **Luis Díaz** en el programa *Medicina en su hogar*. En adición, tanto Luis como Herman hablaron de **The Cove/Rincón**. En febrero lo entrevistó **Ninoska Pérez** tambien en su programa de Radio Mambi./ **Had a couple of recent radio interviews with his book.**

**Odalys Leyva Rosabal.** Editorial Hispana de E. U. le seleccionó entre las 100 mejores escritoras de Hispanoamérica. También editorial Primigenios de E.U le publicó libro de cuentos *Perversas mujeres contra el muro*, más dos de poesía que estarán listos pronto./**Several recent publications.**

**Mario Jorge Iscoff (Argentina).** Se lee el poema a su amigo Manolo Manuel del Cabral (Sin Tiempo) en celebracion de aniversario 103 años del natalicio, en Biblioteca Nacional Pedro Henriquez Ureña.

**Germán Gatica (Chile).** Participó el pasado marzo en actividad de arte colaborativo en Portezuelo con una de sus interesantes historias campestres./**Participated in collective art activity in his hometown.**

**Dr. Pedro J García Linares.** Publicó su libro TERAPIAS FRL./ **Recent book publication.**

**Silvia López** Tiene varios libros para niños publicados, uno que salió en Agosto sobre la cantante Tejana Selena Quintanilla, y otro sobre Frida Kahlo, lanzamiento está programado para enero del 2021/ **Writers that besides her children's books is writing others with much success.**

**Elías Galati (Argentina).** Otra vez en la tapa (portada) de *Infomarruecos/ Again in publication.*

**Socorro Maestro (Méjico).** Recibe diploma de "Pachamama" antología poética digital por su participación. También recibe diploma de la Organización Mundial de trovadores-Estados Unidos por concurso internacional en la que recibe Mencion Honrosa./ **Received two recognitions for her poetry.**

**Lester Macías (Ecuador).** Participa en el grupo de poetas invitados al evento organizado por Renovación Cultural celebrando los 84 años del asesinato de Federico García Lorca, el pasado agosto./ **Participated in poetic event.**

**Tere Casas (Pérez). (Spain)** Publicó su libro *Subidos al tranvias*, narrative /relatos cortos./ **Recent short story book publication.**

**Mireya Power.** Selected one of 100 successful women in business, **Virtual Expo 2020/Linda distinción**

**Germán Gatica (Chile)..** Leyó su relato en presentación pública *Día Internacional de la Mujer Rural.*

# *Internal News* (Continuación)

**Dora Miranda (Chile).** Sexto Concurso Intenacional Versos. Categoría prosa. Recordando mi niñez Recibió 2do premio./ **2<sup>nd</sup> Place in poetry contest.**

**Ivonne Martin.** Recibe Mención en concurso de Trova Clásica, Tema Gran Poeta, Homenaje a **Iván Portela Bonachea**, nuestro querido miembro en México recién fallecido/**Recognition in poetry contest.**

**Octavio Orochena.** Recibe en octubre Certificado de Apreciación desde California por su excelente desempeño en el evento virtual y maratón cultural, Hispano-Latino y Literario "Equidad de Género" Programa Noches Bohemias de Pura Poesía/ **Received Certificate of Apreciation for collaboration in program.**

**Violeta Herrero (Argentina)** Publica su libro *Abriendo Puertas* (Educación Emocional)/**Published an emotional education book.**

**Socorro Maestro (México)** Recibió certificado por publicación antológica "Huellas en octavilla del poeta para el poeta 2020" el pasado noviembre./ **Received certificate for anthology participation.**

## **NEW MEMBERS/Nuevos**

Elena Muller/García (**Boynton Beach, Fl.**), Luis Alberto Mogollán Cervantes (**México**), Cecilia Elizabeth Mosso Lomelí (**México**), T. Tatiana Dager, Nery Pérez, Gilda Santana, Jeanine Galvez Acosta (**México**), María Teresa Arrazola (**St.Paul, Mn.**), Miriam Shea,

## **RENEWALS/Renovaciones del 2020**

Marily A. Reyes, Frank Reyes, Alexis Reyes, Yoanis Beltrán, Irma Figueroa, Franklin Martin (**Clearwater, Fl. Sponsor Member**), Pedro Morales (**Clearwater, Fl. Sponsor Member**), Sixto García & Elena Muller/García (**Boynton Beach, Fl.**), Azucena Farías (**México**), María Elena Madrid (**México**), Violeta Herrero (**Argentina**), Lillian González (**New York**), Ainsley González (**New York**), Kurt Svatek (**Austria**), Amanda Patarca (**Argentina**), Ivonne Martín, Carlos Gualpa, Delia Marina Sánchez (**Palm Bch, Fl.**), Pedro Julio García, Socorro Maestro (**México**), Jorge Mario Iscoff (**Argentina**), Rosalba de la Cruz Olvera (**México**), María del Pilar Martínez Nandín (**México**), María E. Soberanis (**México**), Nydia Buch, Miguel Arcadio Cruz (**México**), Adria & Tony Ruano, Rafael Martorell, Margarita Ridolffi (**México**), María Elena Solórzano (**México**), Olga Comas Pérez, Vincenzo Castaldo (**Italia/Venezuela**), Susana Cicero (**Argentina**), Rafael Sánchez, Jorge Mora, Lester Macías (**Ecuador**), Elvira Ramos (**México**), Aurora Garza (**México**), Marcos I. Cueva (**México**), Tammy Alvarez, Isabel, Natalie & Fabian Castro, Herman Cajigas, Hilda Babin, Carlos Zarza, Nestor Pous, Teresa de León, Magvis Remedios, Olga Arroyo, Silvio Morales, Alexandra Burroughs (**N.Carolina, USA**), Ligia Houben, Yolanda Samano (**México**), Blanca Lagos (**Chile**).

## **GET WELL-BE SAFE/Que mejoren. COVID 19 in The Cove/Rincón**

**Olga Arroyo**.y su hija Ivonne pasaron el coronavirus y su esposo Ray estuvo hospitalizado grave y entubado. Bendito Dios que lo lograron sobrevivir.

**Fabián Castro.** Pasó el COVID 19 en su casa, a Dios gracias no tuvo gravedad.

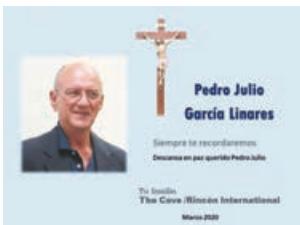
**Dora Miranda (Chile)..** Su hija estuvo grave ingresada con el COVID-19.

**Teresa de León.** Su hija tuvo el COVID sin grandes consecuencias.

**Miriam Espinosa (Chile)** Su hijo Hector con COVID.

**Tammy Alvarez Ella**, su esposo e hijo con COVID/**Family all 3 with COVID**

# *Internal News* (Continuación)



## CONDOLENCES members of The Cove and relatives/ PÉSAME (miembros y familiares)/

**Paty & Aurora Garza.** Elo, their mom and dear member of our Cove family, passed dic.(México)

Olga, esposa de **J. Ponce** (Dic. 11, 2019 , Ft.Myers, Fl.)

Familia de **Dr. Pedro Julio Garcias-Linares** Miami (marzo)

Familia de **Noris Gutierrez** (mayo) (NY)

**Ligia Houben.** Mamá falleció (junio.)

**Olga Arroyo...** Fallecio su mamá en octubre/*Her mom passed away in October.*

## DONATIONS/Donaciones

Thank you!!!Franklin Martin

Julio Shea for the ad.

## THANK YOU promos and recognitions/Gracias

**Colectivo Artístico Morelia, A. C. MÉXICO** por promover nuestro evento.

**Ernesto Morales Alpizar.** El locutor de la estación española Radio Sol 99.8 fm en España le entrevistó en enero, tras el lanzamiento de su libro *Cita con una desconocida* en FIU con **The Cove/Rincon** y habló de The Cove/ Rincón y los eventos que producen mensualmente. **GRACIAS!**

**Franklin Martín.** Por su inmensa ayuda con el libro Compartiendo durante./ Sharing during.Helping with the book

**Ivan Portela** (epd). La Organización Mundial de Trovadores (OMT) por conducto de su Presidente y Fundadora **Cristina Olivera Chávez**, rindió homenaje a **Don Iván Portela Bonachea (QPD)**, miembro distinguido de **The Cove/Rincón International**. Previamente la OMT llevó a cabo un Concurso, participaron trovadores de diversos países del mundo. El Libro aparece en dos idiomas: español y portugués. El homenaje fue promovido por **Azucena Farías** y por **Ma. del Socorro Maestro**, quienes forman parte de la Delegación México de **The Cove/Rincón**. Agradecemos a Cristina Olivera Chávez su gran entusiasmo para realizar el merecido homenaje al maestro Portela. **Muchas gracias!**

# Noticias / News

**Compartiendo durante...** material que se subió a Facebook durante la cuarentena, que se convirtió en meses y decidimos darles la sorpresa y hacer un libro, para no desperdiciar tanto material y darles así la sorpresa a todos y un pequeño concurso basado en mensaje. Miembros de la Directiva fungieron de Jurado. También con este libro estrenamos sello editorial de The Cove Rincon !!!

**Compartiendo...Sharing during...** material contributed by you to post in Facebook during the forever quarantine ..so we decided to surprise you all and do a book We'll let you know in case you want to purchase it through Amazon. And we did a brief contest based on the message only and here is the list of winners, which will also appear in the book. So, congratulations!! Also, with this book we inaugurate The Cove/Rincon Editorial!!

## Ganadores/Winners

### VISUAL ARTS:

#### **FOTOGRAFIA/PHOTOGRAPHY**

TERESA DE LEON.. “MI HIJA”  
GANADORA/WINNER  
ADRIA RUANO. “ROAD TO FANTASY”  
MENCIÓN/WINNER.

#### **PINTURA/PAINTING**

ISABEL CASTRO “UN NUEVO MUNDO”+ INFO  
GANADORA/WINNER  
SUSANA CICERO “EL SECRETO QUE  
CALLAMOS”  
MENTIÓN/MENTION

#### **MANUALIDAD/HANDICRAFT**

NATALIE CASTRO (12 años/yrs. old) “Cofre de  
recuerdos”

The Cove/Rincón International		
Ganadores Concurso “Compartiendo....”		
ARTES VISUALES:	Fotografía/Photography:	
Teresa de León	“Mi hija”	Ganadora/Winner
Adria Ruano	“Road to Fantasy”	Mención
Pintura/Painting:		
Isabel Castro	“Un nuevo mundo”	Ganadora/Winner
Susana Cicero	“El secreto que callamos”	Mención
Manualidad:		
Natalie Castro (12 años)	“Cofre de recuerdos”	Mención de Honor/Honorable Mention
LITERATURA ESPAÑOL	Poesía	
Imara Arredondo	“Cuando todo esto acabe”	Ganadora
Maria Elena Solórzano (México)	“Los geranios no saben del Coronavírus”	Mención/Mención
Narrativa		
Gilda Santalla	“Notas de un encierro voluntario”	Ganadora/Winner
Dr. Sixto García (Palm Bch, Fl)	“La amistad en tiempos del virus”	Mención/Mención
POÉTRY ENGLISH SECTION		
Alexandra Burroughs (N. Carolina/usa)	“Floaters of many shapes dazzle my eyes”	Winner/Ganador
Kurt Svatek (Austria)	“For a few moments”	Mention

MENCIÓN DE HONOR /HONORABLE MENTION

### LITERATURA:

#### **POESÍA**

IMARA ARREDONDO “CUANDO TODO ESTO ACABE”  
GANADORA/WINNER  
MARIA ELENA SOLORZANO (México)  
“LOS GERANIOS NO SABEN DEL CORONAVIRUS”  
MENCIÓN/MENTION

#### **NARRATIVA**

GILDA SANTALLA “NOTAS DE UN ENCIERRO VOLUNTARIO”  
GANADORA/WINNER  
DR. SIXTO GARCIA (Palm Bch,Fl.) “LA AMISTAD EN TIEMPOS DELVIRUS”  
MENCIÓN/MENTION

#### **ENGLISH SECTION**

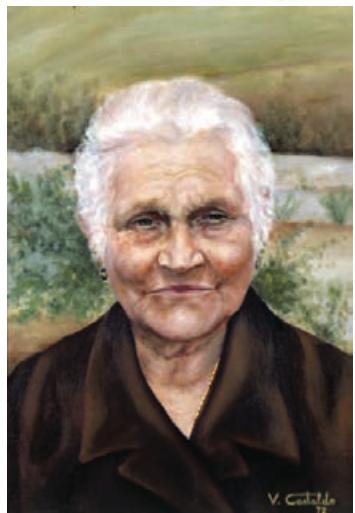
Alexandra Burroughs (N. Carolina/USA) “Floaters of many shapes dazzle my eyes”.  
WINNER/GANADOR  
Kurt Svatek (Austria) “For a few moments”  
MENTION/MENCIÓN



# Artes Visuales - Visual Arts



Rafael Sánchez  
Título: Penélope  
Técnica Mixta 9x12



Vincenzo Castaldo  
Retratista  
y pintor (Italia)  
Título:  
GRANDMOTHER



Por Irma Figueroa  
Jarrón en acrílico



Nery Pérez. Fotografía  
Título: Amanecer

*Rasgos de la pandemia.  
Nuestra pequeña Natalie pinta máscaras para tus papás*



NON-PROFIT ORG  
US POSTAGE  
PAID  
MIAMI FL  
PERMIT NO. 4650

## CURRENT OCCUPANT

TO:



P.O. Box 65-4710  
Miami, FL 33265-4710

HELLO: MY NAME IS: JULIO A. SHEA

-E-MAIL: Osheatrealty@gmail.com

PRESENTING TOMORROW'S REAL ESTATE TEAM TODAY !!!

We are the New Dynamic team with over 46 years of proven results

Experienced in residential, commercial, income properties, land development and pre-construction projects, serving our clients in Miami-Dade. Our Real Estate and Mortgage consulting services include listing and selling of real property, investment analysis, buyer pre-qualification, finance procurement for all types of real estate properties, including condos, townhouses, single family residences and income properties. If you or someone you know is interested in selling or buying, please give us a call for a free consultation with no obligation.

CALL US TODAY !!! LLAMEN HOY, HABLAMOS ESPAÑOL !!!

LA ROSA REALTY KENDALL, LLC.

Miami, Fl. 33186

